



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

10571/2022

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

Betreff:

Richtlinien betreffend die
Investitionsförderung laut Artikel 50 der
Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 für die in
der Verarbeitung und Vermarktung im
Weinsektor tätigen Unternehmen im
Rahmen des nationalen
Stützungsprogramms 2019 – 2023

Oggetto:

Criteri relativi agli aiuti per investimenti di
cui all'articolo 50 del regolamento (UE) n.
1308/2013 a favore di imprese di
trasformazione e di commercializzazione
operanti nel settore vinicolo nell'ambito del
programma di sostegno 2019 – 2023

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Rates vom 17. Dezember 2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte und mit Sondervorschriften für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse sieht im Artikel 50 die Investitionsförderung für die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätigen Unternehmen vor.

Die delegierte Verordnung (EU) 2016/1149 der Kommission vom 15. April 2016 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 555/2008 der Kommission regelt in den Artikeln 32, 33, 34 und 35 die Stützungsmaßnahme „Investitionen“.

Die Durchführungsverordnung (EU) 2016/1150 der Kommission vom 15. April 2016 mit den Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor regelt weiters im Artikel 14 die Stützungsmaßnahme „Investitionen“.

Das nationale Stützungsprogramm sieht unter anderem in der Maßnahme 6 die Beihilfemaßnahmen für Investitionen vor.

Das Ministerialdekret vom 14. Februar 2017, Nr. 911 und das Ministerialdekret vom 3. März 2017, Nr. 1411, ermöglicht es den Regionen oder autonomen Provinzen, bestimmte Aspekte der Umsetzung zu regeln.

Mit Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft vom 13. Juli 2021, Nr. 12578, in geltender Fassung, sind die bisherigen Kriterien betreffend die Beitragsgewährung für Investitionen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms genehmigt worden.

Es ist notwendig, die Landesbestimmungen zur Anwendung des nationalen Stützungsprogramms für die Maßnahme „Investitionen“ abzuändern, um die beihilfefähigen Maßnahmen an die neuen staatlichen Erfordernisse anzupassen und neue Termine für die Gesuchabgabe festzulegen.

Mit eigenem Beschluss Nr. 985 vom 26. November 2019 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende

Il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Consiglio del 17 dicembre 2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 recante l'organizzazione comune dei mercati agricoli e disposizioni specifiche, per taluni prodotti agricoli prevede all'articolo 50 aiuti per investimenti a favore di imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti nel settore viticolo.

Il regolamento delegato (UE) 2016/1149 della commissione del 15 aprile 2016 che integra il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo e che modifica il regolamento (CE) n. 555/2008 fissa agli articoli 32, 33, 34 e 35 le norme per la misura di sostegno "investimenti".

Il regolamento di esecuzione (UE) 2016/1150 della commissione del 15 aprile 2016 recante le modalità di applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo fissa all' articolo 14 ulteriori norme per la misura di sostegno "investimenti".

Il programma di sostegno nazionale prevede tra l'altro nella misura 6 gli aiuti per gli investimenti.

Il decreto ministeriale del 14 febbraio, n. 911 2017 e il decreto ministeriale del 3 marzo 2017, n. 1411, dà alle Regioni o Province Autonome la facoltà di determinare certi aspetti applicativi.

Con decreto del direttore della ripartizione agricoltura del 13 luglio 2021, n. 12578, e successive modifiche, sono stati approvati gli attuali criteri per la concessione di aiuti per investimenti nell'ambito del programma di sostegno nazionale.

Si rende necessario modificare le disposizioni provinciali attuative del piano di sostegno nazionale per la misura "investimenti" in particolare per adeguare le azioni ammissibili alle nuove esigenze statali e definire i nuovi termini di presentazione della domanda.

Con propria deliberazione n. 985 del 26 novembre 2019 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del

Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt der Direktor der Abteilung
Landwirtschaft**

1. beiliegende Richtlinien betreffend die Investitionsförderung laut Artikel 50 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 für die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätigen Unternehmen zu genehmigen; diese Kriterien und Modalitäten sind wesentlicher Bestandteil gegenwärtiger Maßnahme;
2. das Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft vom 13. Juli 2021, Nr. 12578, in geltender Fassung, zu widerrufen;
3. falls erforderlich, dieses Dekret an nachfolgende neue staatliche Bestimmungen betreffend die Anforderungen für die Beitragsgewährung für Investitionen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms 2019–2023 anzupassen.
4. dieses Dekret gemäß Artikel 2 Absatz 1 und gemäß Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17 im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
LANDWIRTSCHAFT**

mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Ciò premesso,

**il direttore della ripartizione agricoltura
decreta**

1. di approvare gli allegati criteri relativi agli aiuti per investimenti di cui all'articolo 50 del regolamento (UE) n. 1308/2013 a favore di imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti nel settore vinicolo; questi criteri e modalità formano parte integrata del presente provvedimento;
2. di revocare il decreto del direttore della ripartizione agricoltura del 13 luglio 2021, n. 12578, e successive modifiche;
3. di adeguare, se necessario, il presente decreto a successive nuove disposizioni nazionali concernenti i requisiti per la concessione di aiuti per gli investimenti nell'ambito del programma di sostegno 2019–2023.
4. di provvedere alla pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 2 comma 1 e ai sensi dell'articolo 28 comma 2 della legge provinciale del 22.10.1993, n. 17.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA**

Richtlinien für die Förderung von Investitionen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms 2019 – 2023

Criteria per incentivare gli investimenti nell'ambito del programma di sostegno nazionale 2019 – 2023

1. Gegenstand der Beihilfe und Abstimmung mit den EU-Bestimmungen

1.1 Diese Richtlinien regeln im Sinne des nationalen Stützungsprogrammes für den Weinsektor die Modalitäten für die Gewährung von Beihilfen zur Förderung von Investitionen in Unternehmen, die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor im Sinne von Artikel 50 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte und mit Sondervorschriften für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse, in geltender Fassung, tätig sind.

2. Anspruchsberechtigte

2.1 Anspruchsberechtigte dieser Beihilfen sind Unternehmen, die in der Verarbeitung und Vermarktung von Erzeugnissen im Weinsektor tätig sind, weniger als 750 Personen beschäftigen oder einen Jahresumsatz von weniger als 200,00 Mio. Euro erzielen und ihren operativen Sitz in Südtirol haben.

2.2 Nicht gefördert werden Unternehmen, die sich gemäß der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 in Schwierigkeiten befinden und Unternehmen, welche einen nachgewiesenen Jahresweinumsatz von 300.000,00 Euro nicht erreichen.

3. Förderfähige Vorhaben

3.1 Gefördert wird der Kauf neuer Maschinen, Anlagen und Behälter, einschließlich der dazu gehörigen Computersoftware und erforderlichen Anschlüsse und Montage. Die Investitionen müssen der Annahme, Verarbeitung, Kühlung, Lagerung, marktgerechten Aufbereitung, Etikettierung, Verpackung der Erzeugnisse laut Anhang VII, Teil II der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 dienen.

3.2 Nicht gefördert werden:

- a) einfache Ersatzinvestitionen;
- b) zweijährige Investitionen;
- c) Investitionen, die bereits eine andere öffentliche Finanzierung erhalten;

1. Oggetto dell'aiuto e armonizzazione con le norme UE

1.1 I presenti criteri disciplinano ai sensi del programma nazionale di sostegno al settore vitivinicolo le modalità di concessione di aiuti per incentivare gli investimenti nelle imprese attive nella trasformazione e commercializzazione nel settore vinicolo ai sensi dell'articolo 50 del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 recante l'organizzazione comune dei mercati agricoli e disposizioni specifiche per taluni prodotti agricoli, e successive modifiche.

2. Beneficiari

2.1 Beneficiari dei presenti aiuti sono imprese attive nella trasformazione e commercializzazione di prodotti nel settore vinicolo, che occupano meno di 750 persone o il cui fatturato annuo non supera 200,00 milioni di euro e aventi sede operativa in Provincia di Bolzano.

2.2 Sono escluse le imprese che si trovano in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014 e imprese il cui documentato fatturato annuo di vino non raggiunge 300.000,00 euro.

3. Iniziative incentivabili

3.1 È incentivabile l'acquisto di nuove macchine, attrezzature o contenitori, compresi i programmi informatici e gli occorrenti allacciamenti e montaggi. Gli investimenti devono riguardare la ricezione, la trasformazione, la refrigerazione, lo stoccaggio, la preparazione adatta al mercato, l'etichettatura, il confezionamento dei prodotti previsti nell'allegato VII, parte II del regolamento (UE) n. 1308/2013.

3.2 Non sono incentivabili:

- a) semplici investimenti di sostituzione,
- b) investimenti biennali,
- c) investimenti che già beneficiano di altri contributi pubblici,

- d) Investitionen in Maschinen und Geräten für die Mechanisierung der Rebanlagen;
- e) der Erwerb durch Leasing;
- f) Holzfässer unter 1.000 Liter;
- g) Personenkraftwagen, externe und interne Transport-, Hebe- und Reinigungsgeräte, einschließlich der Hubstapler;
- h) Kosten für die Lieferung des Anlagegutes;
- i) Rechnungen vor Erstellung des Gesuches auf dem SIAN Portal;
- j) die Bereitstellung von Waren und Dienstleistungen, für die keine Rechnungen nachgewiesen werden;
- k) die Mehrwertsteuer, Skonto und unbare Eigenleistungen;
- l) Abschreibungskosten;
- m) Schuldzinsen;
- n) der Austausch bereits geförderter Objekte vor Ablauf der vorgeschriebenen Zweckbestimmung von 5 Jahren;
- o) einfache Regalsysteme ohne nachweisliche Verbesserung der Lagerbedingungen.

- d) investimenti di macchine e di attrezzature per la meccanizzazione nei vigneti,
- e) l'acquisto tramite leasing,
- f) tini in legno con capienza inferiore ai 1.000 litri,
- g) autovetture e mezzi interni ed esterni di trasporto e/o di elevazione e/o di pulizia, incluso i carrelli elevatori,
- h) costi per la fornitura del bene,
- i) fatture emesse precedentemente al rilascio della domanda sul portale SIAN,
- j) la fornitura di beni e servizi non giustificati da fatture,
- k) l'IVA, sconti e lavoro proprio non retribuito,
- l) costi di ammortamento,
- m) interessi passivi,
- n) la sostituzione di oggetti già incentivati prima della scadenza della prescritta destinazione d'uso di 5 anni,
- o) sistemi di scaffale semplice senza evidenza di un miglioramento delle condizioni di conservazione.

4. Beihilfesätze

- 4.1 Für Kleinst- und Kleinbetriebe sowie für mittlere Unternehmen laut Verordnung (EU) Nr. 702/2014 vom 25. Juni 2014 beträgt die Beihilfe mindestens 20 Prozent der anerkehbaren Kosten für den Kauf von Behältern, Maschinen, Geräten und Anlagen.
- 4.2 In Abhängigkeit der Verfügbarkeit der finanziellen Mittel kann der Beihilfesatz gemäß Punkt 4.1 für Kleinst- und Kleinbetriebe sowie für mittlere Unternehmen (KMU) auf bis zu 40 Prozent der anerkehbaren Kosten erhöht werden.
- 4.3 Für alle anderen Unternehmen wird der tatsächlich angewandte Beihilfesatz halbiert.

5. Mindest- und Höchstbeträge der beihilfefähigen Ausgaben

- 5.1 Die beihilfefähigen Ausgaben müssen folgende Mindestbeträge erreichen:
 - 40.000,00 Euro für Kleinstunternehmen,
 - 100.000,00 Euro für kleine und mittlere Unternehmen,
 - 200.000,00 Euro für alle anderen Unternehmen.
- 5.2 Der Höchstbetrag der beihilfefähigen Ausgaben ist für die Programmperiode 2019 – 2023 auf 5,00 Mio. Euro je Unternehmen begrenzt. Auf jeden Fall können je Gesuchsteller und Jahr nur Vorhaben mit beihilfefähigen Ausgaben von maximal 1,0 Mio. Euro eingereicht werden.

4. Percentuali di aiuto

- 4.1 Per le microimprese, le piccole e le medie imprese di cui al regolamento (UE) n. 702/2014 del 25 giugno 2014 l'aiuto è pari ad un minimo di 20 per cento dei costi ammissibili per l'acquisto di contenitori, macchinari, attrezzature ed impianti.
- 4.2 In relazione alla disponibilità delle risorse finanziarie la percentuale dell'aiuto di cui al punto 4.1 può essere aumentata fino al 40 per cento dei costi ammissibili a favore delle microimprese, le piccole e le medie imprese (PMI).
- 4.3 Per tutte le altre imprese la percentuale dell'aiuto effettivamente applicata è dimezzata.

5. Importi minimi e massimi delle spese ammissibili

- 5.1 Sono ammissibili i seguenti importi minimi di spesa:
 - 40.000,00 euro per microimprese,
 - 100.000,00 euro per piccole e medie imprese,
 - 200.000,00 euro per tutte le altre imprese.
- 5.2 I massimali dei costi ammissibili per singola impresa possono ammontare fino a 5,00 milioni di euro nel periodo di programmazione 2019 – 2023. In ogni caso possono essere presentate iniziative con costi ammissibili non superiori a 1,0 milione di euro per anno e richiedente.

6. Antragstellung und Unterlagen

6.1 Die Beihilfeanträge sind vor dem Erwerb der Güter beim Landesamt für Obst- und Weinbau auf dem eigens erstellten Vordruck im Zeitraum vom 1. bis 30. September 2022 einzureichen. Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:

- a) für den Nachweis der Angemessenheit der Kosten bedarf es Kostenvorschläge von Lieferfirmen; für dasselbe Investitionsgut bedarf es mindestens drei vergleichbare Angebote von Hersteller- oder davon unabhängigen Vertreiber- oder Lieferfirmen, welche untereinander in Konkurrenz stehen müssen. Im Falle der Wahl einer Firma, welche nicht das günstigste Angebot unterbreitet hat, bedarf es eines Berichts seitens eines qualifizierten Technikers mit der Begründung dieser Auswahl. In diesem Fall kann nur der Betrag vom günstigsten Anbieter für die Zuschuss herangezogen werden. Falls keine drei Angebote einholbar sind, bedarf es einer Erklärung eines qualifizierten Technikers der Herstellerfirma über die Einzigartigkeit des Gutes. Die Angebote müssen im Sinne der Rückverfolgbarkeit immer mittels PEC sowohl vom Beitragsempfänger angefordert als auch von der betroffenen Firma geschickt werden;
- b) für den Nachweis, dass der Beitragsempfänger kein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Verordnung (EU) 702/2014, Artikel 2 Absatz 14 ist, sind für Unternehmen, die eine Verpflichtung zur Hinterlegung der Bilanz bei der Handelskammer haben, die konsolidierten Bilanzen der letzten zwei Jahre erforderlich; für die anderen Unternehmen ist eine Erklärung eines eingetragenen Wirtschaftsprüfers notwendig, welcher bestätigt, dass das Unternehmen im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 702/2014 nicht in Schwierigkeiten ist;

6. Presentazione della domanda di aiuto e documentazione

6.1 Le domande di aiuto devono essere presentate all'Ufficio provinciale Frutti-Viticultura, redatte sul modulo appositamente predisposto, dal 1° al 30 settembre 2022 e comunque prima dell'acquisto dei beni. Alla domanda di aiuto deve essere allegata la seguente documentazione:

- a) per la dimostrazione della congruità dei costi occorrono preventivi delle ditte fornitrici; per lo stesso bene occorrono almeno tre preventivi comparabili di ditte costruttrici o di fornitori/rivenditori indipendenti ossia in concorrenza tra di loro. Nel caso di scelta di una ditta, il cui preventivo non è il più basso, occorre una relazione redatta da un tecnico competente che motivi questa scelta. In questo caso, ai fini dell'incentivazione, viene considerato solo l'importo del preventivo più basso. Nel caso di mancanza di tre offerte serve una dichiarazione dell'unicità del bene da parte di un tecnico competente della ditta costruttrice. Per garantire la rintracciabilità i preventivi devono essere richiesti dal beneficiario dell'aiuto e inviati dalla ditta interessata sempre tramite PEC;
- b) per la dimostrazione che il beneficiario non sia un'impresa in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014, articolo 2, paragrafo 14 occorrono i bilanci consolidati degli ultimi due anni per le imprese che hanno l'obbligo di depositare il bilancio alla camera di commercio; per le altre imprese occorre una dichiarazione da parte di un revisore contabile iscritto che attesti che l'impresa non sia in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014;

- c) für den Nachweis der Verfügbarkeit der technischen Mittel zur Verwirklichung der Investition bedarf es eines von einem Önologen verfassten technischen Berichtes des Unternehmens, welcher die Beschreibung der zu treffenden Maßnahmen zur Verwirklichung der neuen Investitionen und der entsprechenden räumlichen Verfügbarkeit enthält;
- d) für den Nachweis der Verfügbarkeit der finanziellen Mittel zur Verwirklichung der Investition bedarf es einer Bescheinigung der wirtschaftlich finanziellen Zuverlässigkeit seitens einer Bank in Bezug auf die Verfügbarkeit der Mittel für die Verwirklichung der Investitionen;
- e) ein technischer Bericht, gesetzeskonform erstellt und unterschrieben vom gesetzlichen Vertreter des antragstellenden Unternehmens und/oder vom qualifizierten Techniker zum Zwecke der Beschreibung der Investitionen: Beschreibung des Unternehmens, voraussichtliche Entwicklung des Unternehmens, detaillierte Beschreibung jeder einzelnen Investition, die Begründung der geplanten Investition, die wirtschaftliche Zielsetzung, die erwartete Verbesserung aufgrund des Investitionsvorhabens, Ort der Verwirklichung der Investition, die Kosten der Verwirklichung der Investition die zeitliche Angabe der Durchführung der Investition, sowie die wirtschaftliche Gesamtschau der Investition;
- f) im Falle von Gesellschaften, Protokollauszug der Genehmigung seitens des Verwaltungsrates oder der Vollversammlung der vorgesehenen Investitionen,
- g) Ersatzerklärungen der Bescheinigung Antimafia und der Eintragung in die Handelskammer wie sie von den Rundschreiben der Zahlstelle AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) vorgesehen sind,
- h) die KMU-Erklärung wie sie vom Rundschreiben der Zahlstelle AGEA vorgesehen ist,
- c) per la dimostrazione del possesso delle risorse tecniche per realizzare l'investimento proposto occorre la relazione tecnica dell'azienda redatta dall'enologo che include la descrizione delle misure da adottare per l'esecuzione del nuovo investimento e la relativa disponibilità fisica;
- d) per la dimostrazione del possesso delle risorse finanziarie per realizzare l'investimento proposto occorre una dichiarazione di affidabilità economica finanziaria da parte di un istituto bancario che attesti la disponibilità di fondi per far fronte all'investimento;
- e) una relazione tecnica redatta e sottoscritta a termini di legge dal legale rappresentante dell'azienda richiedente e/o dal tecnico competente in materia ai fini della descrizione dell'investimento, nella quale dovrà essere riportata una descrizione dell'azienda, delle prospettive di sviluppo, della descrizione dettagliata di ogni singolo investimento, della motivazione dell'investimento proposto, dell'obiettivo economico, del miglioramento aziendale a seguito dell'investimento proposto, della localizzazione dell'investimento, del costo di realizzo, della tempistica di realizzazione e del quadro economico generale del progetto proposto;
- f) in caso di società, l'estratto di protocollo del consiglio d'amministrazione o dell'assemblea riguardante l'approvazione degli investimenti previsti;
- g) dichiarazioni sostitutive di certificazione antimafia e di iscrizione alla camera di commercio come previste dai circolari dell'Organismo Pagatore AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura);
- h) la dichiarazione PMI come prevista dalla circolare dell'Organismo Pagatore AGEA;

i) im Falle der Verwirklichung der Investition in Strukturen, welche sich nicht im Eigentum befinden, muss die Verfügbarkeit derselben nachgewiesen werden. Dazu bedarf es eines Pachtvertrages oder der Zustimmung zur Ausführung der Arbeiten durch den Eigentümer, wobei der entsprechende Vertrag eine längere Laufzeit als die fünfjährige Verpflichtung vorsehen muss.

i) nel caso di realizzazione dell'investimento in strutture non di proprietà deve essere comprovata la disponibilità delle stesse previa la presentazione di contratto di affitto o l'assenso della proprietà ad esecuzione delle opere. Il contratto deve prevedere una durata maggiore dell'impegno quinquennale previsto.

6.2 Die eingereichten Beihilfeanträge werden vom zuständigen Landesamt auf ihre Vollständigkeit überprüft und innerhalb 15. November 2022, Endtermin für die Einreichung der Anträge, im nationalen SIAN-Portal eingegeben. Anträge, die nicht innerhalb 30. September 2022 beim zuständigen Landesamt abgegeben werden, können nicht vom zuständigen Landesamt angenommen und in SIAN-Portal eingegeben werden.

6.2 L'Ufficio provinciale competente verifica la completezza delle domande di aiuto presentate e provvede a inserirle nel portale SIAN entro il 15 novembre 2022, termine ultimo per la presentazione della domanda. Domande che non vengono presentate entro il 30 settembre 2022 all'ufficio provinciale competente non possono essere accolte e inserite nel portale SIAN da parte dell'ufficio provinciale competente.

6.3 Der eingereichte Beihilfeantrag ist erst gültig, nachdem der Antrag telematisch im nationalen SIAN erstellt und an die Zahlstelle AGEA mittels Freigabe übermittelt worden ist. Die entsprechenden Lieferscheine und Rechnungen dürfen erst nach diesem Zeitpunkt ausgestellt werden.

6.3 La domanda presentata ottiene validità solo dopo la presentazione nel portale SIAN e trasmissione della domanda all'Organismo Pagatore AGEA tramite il rilascio della stessa. I relativi documenti di consegna e le relative fatture possono essere emesse soltanto dopo tale data.

6.4 Unvollständige Anträge müssen innerhalb einer Frist von höchstens 15 Tagen ab schriftlicher Aufforderung vervollständigt werden. Nicht fristgerecht vervollständigte Gesuche werden von Amts wegen archiviert und folge dessen auch nicht in SIAN eingegeben.

6.4 Le domande incomplete devono essere perfezionate entro un termine massimo di 15 giorni dalla relativa richiesta scritta. Le domande non perfezionate entro i termini prescritti sono archiviate d'ufficio e di conseguenza non inserite nel portale SIAN.

6.5 Es darf nur ein Beihilfeantrag pro Jahr für die förderfähigen Vorhaben eingereicht werden.

6.5 Per le iniziative ammissibili può essere presentata una sola domanda di aiuto all'anno.

7. Ermittlung der beihilfefähigen Ausgaben

7. Determinazione delle spese ammissibili

7.1 Die beihilfefähigen Ausgaben werden aufgrund der von der Zahlstelle AGEA erlassenen Bestimmungen ermittelt, wobei der Erlös aus einem eventuellen Verkauf gebrauchter Maschinen, Behälter und Anlagen bei gleichwertigen Investitionen vom Kaufpreis der neuen Investition abzuziehen ist.

7.1 Le spese ammissibili sono determinate in base alle disposizioni emanate da parte dell'Organismo Pagatore AGEA, tenendo conto che il ricavo derivante da una eventuale vendita di macchine, contenitori ed attrezzature usate in caso di investimenti equivalenti deve essere detratto dal prezzo d'acquisto del nuovo investimento.

8. Erstellung der Rangordnung und Zulassung zur Beihilfe

8. Predisposizione della graduatoria e ammissione all'aiuto

8.1. Die Zulassung zur Beihilfe erfolgt jährlich aufgrund einer Rangordnung, die nach Zuteilung von Punkten erstellt wird.

8.1 L'ammissione all'aiuto avviene annualmente secondo una graduatoria a seguito dell'assegnazione di un punteggio.

8.2 Die Punkte werden aufgrund von folgenden Vorzugskriterien zugeteilt:

- | | Punkte |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| a) Positive Effekte in Bezug auf Energieeinsparung, globale Energieeffizienz und umweltverträgliche Prozesse Verfahren im Sinne von Artikel 36 der delegierten Verordnung (EU) Nr. 2016/1149, | 30 |
| b) Unternehmen, welche im letzten Geschäftsjahr über eine Jahresweinproduktion mit den Ursprungsbezeichnungen „Südtiroler“ oder „Kalterer See“ verfügen, entnommen aus der letzten verfügbaren Produktionsmeldung, von: | max.30 |
| 1) mehr als 90% bis 95%: | 10 Punkte |
| 2) mehr als 95% bis 97%: | 20 Punkte |
| 3) mehr als 97%: | 30 Punkte |
| c) Anzahl der landwirtschaftlichen Unternehmen als Zulieferer der Rohware: | max.30 |
| 1) von 30 bis 100: | 10 Punkte |
| 2) von 101 bis 200: | 20 Punkte |
| 3) für mehr als 200: | 30 Punkte. |

8.3 Bei Punktegleichheit erhält der Antragsteller mit dem jüngeren gesetzlichen Vertreter oder Betriebsinhaber den Vorzug.

8.4 Die jährliche Rangordnung der zugelassenen Beitragsansuchen erschöpft sich bei Erreichen der zugewiesenen verfügbaren Finanzmittel.

8.5 Mit Dekret des Direktors des zuständigen Amtes wird im Rahmen der finanziellen Verfügbarkeit aus dem nationalen Stützungsprogramm eines jeden Jahres die Zulassung zur Beihilfe der eingereichten Anträge verfügt.

9. Änderungen und Varianten der Vorhaben

Anträge zur Änderung oder Varianten zu den eingereichten Vorhaben sind nicht zulässig. Zulässig sind nur geringfügige Änderungen wie sie die Zahlstelle AGEA vorsieht.

8.2 I punteggi vengono attribuiti sulla base di criteri di priorità:

- | | Punti |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Effetti positivi in termini di risparmio energetico, efficienza energetica globale e processi sostenibili sotto il profilo ambientale ai sensi dell'articolo 36 del regolamento delegato (UE) n. 2016/1149; | 30 |
| b) Imprese che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario hanno avuto una produzione annuale di vino con le denominazioni di origine "Alto Adige" e "Caldaro" o "Lago di Caldaro", desunta dall'ultima dichiarazione di produzione disponibile, ammontante a: | max.30 |
| 1) più del 90% fino a 95%: | 10 punti |
| 2) più del 95% fino a 97%: | 20 punti |
| 3) più del 97%: | 30 punti |
| c) numero di imprese agricole fornitrici di materia prima: | max.30 |
| 1) tra 30 a 100: | 10 Punti |
| 2) tra 101 e 200: | 20 Punti |
| 3) per più di 200: | 30 Punti. |

8.3 A parità di punteggio si privilegia il richiedente con la minor età del legale rappresentante o titolare.

8.4 La graduatoria annuale delle domande ammesse si esaurisce al raggiungimento delle risorse assegnate disponibili.

8.5 L'ammissione all'aiuto delle domande presentate viene disposto ogni anno dal direttore dell'Ufficio competente nell'ambito delle disponibilità finanziarie di cui al programma nazionale di sostegno.

9. Modifiche e varianti dell'iniziativa

Non sono ammissibili domande di modifiche o varianti delle iniziative presentate. Sono ammissibili solamente modifiche minori previste dall'Organismo Pagatore AGEA.

10. Antrag auf Auszahlung der Beihilfe und Abrechnung der Ausgaben

10.1 Für die Abrechnung der Ausgaben müssen zusammen mit dem Antrag auf Auszahlung der Beihilfe, die von der Zahlstelle AGEA mittels Rundschreiben vorgesehenen Dokumente bis zum 15. Juli 2023 eingereicht werden.

10.2 Sämtliche Rechnungen müssen innerhalb 15. Juli 2023 vom Bankkonto, welches im Beihilfeantrag angegeben wurde, ausgestellt und gezahlt worden sein. Die erforderlichen Angaben auf den Rechnungen und Zahlungen müssen den Vorschriften der Zahlstelle AGEA entsprechen. Dabei müssen auf jeden Fall folgende Unterlagen mitberücksichtigt werden:

- a) Kopie der EU-Konformitätserklärungen von Seiten der Herstellerfirma zu den Anlagen, Geräten und Maschinen. Diese müssen die Matrikel- oder Seriennummern der entsprechenden Maschinen und Anlage enthalten, welche auch bei der Vor-Ort-Kontrolle entsprechend feststellbar sind (CE-Plakette),
- b) Kopie des Abnahmeprotokolls des Technikers der Lieferfirma im Falle von Anlagen,
- c) im Falle des Ankaufs von Behältern, ein Kellerplan mit genauer Positionierung der Behälter und Angabe der Tanknummern,
- d) technischer Abschlussbericht der gesamten Investition: dieser Bericht muss die durchgeführten Investitionen technisch beschreiben und deren positive Auswirkungen auf den Betriebsablauf angeben,
- e) fotografischer Nachweis der Plakette hinsichtlich der Finanzierungsquelle (regolamento (UE) n. 1308/2013, art. 50 - OCM Vino Investimenti (PNS) campagna 2022/2023) und der Plakette hinsichtlich der Matrikelnummer, welche dauerhaft und nicht entfernbar auf den geförderten Objekten angebracht sind.

10. Domanda di pagamento dell'aiuto e rendicontazione delle spese

10.1 Per la rendicontazione delle spese deve essere presentata, entro il 15 luglio 2023, assieme alla domanda di pagamento la documentazione prevista dalle circolari dell'Organismo Pagatore AGEA.

10.2 Tutte le fatture devono essere emesse e pagate entro il 15 luglio 2023 dal conto corrente bancario indicato nella domanda di aiuto. Le indicazioni obbligatorie delle fatture e pagamenti devono corrispondere alle prescrizioni imposte dall'Organismo Pagatore AGEA. In ogni caso deve essere presa in considerazione la seguente documentazione:

- a) copia della dichiarazione della ditta costruttrice attestante la conformità degli impianti e delle attrezzature o macchinari alle vigenti norme CE. Essa deve contenere il numero o i numeri di matricola o serie delle macchine e dell'impianto riscontrabile nei controlli in loco (targhetta CE),
- b) copia del verbale di collaudo tecnico-amministrativo dalla ditta fornitrice in caso d'impianti,
- c) in caso di acquisto di contenitori una planimetria della cantina con l'esatta posizione dei contenitori e indicazione del numero identificativo dei contenitori,
- d) relazione tecnica finale dell'investimento complessivo: tale relazione deve descrivere gli investimenti realizzati e indicare l'impatto positivo sulla gestione dell'azienda,
- e) evidenza fotografica della targhetta con il riferimento alla fonte di finanziamento (regolamento Ue n. 1308/2013 - art.50 - OCM Vino Investimenti (PNS) campagna 2022/2023) e della targhetta con il numero di matricola fissate in modo indelebile e non asportabile sugli oggetti di aiuto.

10.3 Alle Anlagen, Maschinen und Behälter, die Gegenstand der Investition sind, müssen sich, funktionsbereit und im fixen Zustand, an ihrem Bestimmungsort befinden.

10.3 Tutti i macchinari, impianti e contenitori oggetto dell'investimento devono essere in funzione e trovarsi installati in modo inamovibile presso la destinazione prevista.

11. Kontrollen der Auszahlungsanträge

11. Controlli delle domande di pagamento

11.1 Die Verwaltungs- und Vor-Ort-Kontrollen werden für jede einzelne Beihilfe von Beamten der Landesabteilung Landwirtschaft durchgeführt und mittels eines Erhebungsprotokolls bestätigt.

11.1 I controlli amministrativi nonché i sopralluoghi sono eseguiti per singolo aiuto da impiegati della Ripartizione provinciale Agricoltura e convalidati mediante un verbale di accertamento.

11.2 Der Beitragsempfänger hat den mit der Kontrolle beauftragten Beamten die erforderlichen Unterlagen bereitzustellen und Einsicht in Bücher, Belege und sonstige Unterlagen, einschließlich der verfügbaren elektronischen Datenträger zu geben. Zudem muss der Beitragsempfänger den mit der Kontrolle beauftragten Beamten freien Zugang zu den Standorten der getätigten Investitionen gewähren.

11.2 Il beneficiario deve fornire ai funzionari addetti al controllo l'occorrente documentazione e concedere l'ispezione nei libri commerciali, nei giustificativi o altra documentazione inclusa quella disponibile su supporto elettronico. Inoltre, il beneficiario deve garantire ai funzionari addetti al controllo l'accesso libero ai luoghi degli investimenti realizzati.

11.3 Die Kontrollen beinhalten auch Überprüfungen bei anderen Dienststellen der Landesverwaltung, um die Einhaltung des Häufungsverbotes laut Punkt 14 zu kontrollieren.

11.3 Il controllo comprende anche la verifica presso altri uffici dell'amministrazione provinciale onde consentire il controllo del divieto di cumulo di cui al punto 14.

12. Auszahlung der Beihilfe

12. Liquidazione dell'aiuto

Sind die Kontrollen laut Punkt 11 aufgrund der Bestimmungen von der Zahlstelle AGEA über die beim zuständigen Landesamt eingereichten Anträge um Auszahlung abgeschlossen, so wird der Zahlstelle AGEA die Liquidierungsliste der zugelassenen Anträge übermittelt.

Eseguiti i controlli di cui al punto 11 sulle domande di liquidazione presentate all'Ufficio provinciale competente in sensi delle disposizioni emanate da parte dell'Organismo Pagatore AGEA, l'elenco di liquidazione delle domande ammesse viene inoltrato all'Organismo pagatore AGEA.

13. Pflichten

13. Obblighi

Die Antragsteller sind verpflichtet, dem zuständigen Landesamt eventuelle Änderungen des Verwaltungsausschusses oder des gesetzlichen Vertreters innerhalb 30 Tagen nach der Neuernennung mitzuteilen.

I richiedenti sono tenuti a comunicare all'Ufficio provinciale competente eventuali modifiche del consiglio d'amministrazione o del legale rappresentante entro 30 giorni dalla nuova nomina.

14. Häufungsverbot

14. Divieto di cumulo

Die in gegenständlichen Maßnahmen vorgesehenen Beihilfen dürfen nicht mit anderen freigestellten Beihilfen, De-minimis-Beihilfen oder anderen Fördermitteln der Gemeinschaft für dieselben sich teilweise oder vollständig überschneidenden beihilfefähigen Kosten kumuliert werden.

Gli aiuti previsti dal presente provvedimento non possono essere cumulati con altri aiuti esentati, o con gli aiuti di importanza minore ovvero con altri finanziamenti della Comunità relativi agli stessi costi ammissibili coincidenti in parte o integralmente.

15. Widerruf

Die gewährten Beihilfen werden widerrufen, wenn die geförderten Vorhaben innerhalb eines Zeitraumes von fünf Jahren ab dem Zeitpunkt der Auszahlung veräußert, vermietet oder stillgelegt werden.

16. Abschlussbestimmung

Falls die Zahlstelle AGEA hinsichtlich der Verfahren für die Einreichung und Abwicklung der Anträge sowie der Fristen zusätzliche oder strengere Bestimmungen erlässt, finden letztere Anwendung.

15. Revoca

Gli aiuti concessi sono revocati in caso di alienazione, di concessione in affitto o di sospensione funzionale delle iniziative finanziate nell'arco di cinque anni a partire dalla liquidazione dell'aiuto.

16. Disposizioni finale

Qualora l'Organismo Pagatore AGEA emani disposizioni ulteriori o più restrittive riguardo alla presentazione e all'istruttoria delle domande e ai relativi termini, trovano applicazione queste ultime.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	KRAUS ANDREAS	16/06/2022
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	PAZELLER MARTIN	17/06/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Andreas Kraus
codice fiscale: TINIT-KRSNRS68E08F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 15144268
data scadenza certificato: 07/10/2022 00.00.00*

Am 17/06/2022 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Martin Pazeller
codice fiscale: TINIT-PZLMTN61D16E862O
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 14137812
data scadenza certificato: 02/08/2022 00.00.00*

Copia prodotta in data 17/06/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/06/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma